


BẬT ĐÈN LÊN

 Được rồi. Đây có phải là...[Một anh em nói, “Đây là micrô của anh.”—Bt.] Đây là cái chính chứ? Cảm ơn anh, thưa anh. [“Đây là micrô trực tiếp.”] Vâng, thưa anh. Được rồi. Tôi thấy chúng đội trở lại một chút phía sau đó, và vì vậy...Xin chào, các bạn. Các bạn có thể nghe tôi nói phía sau đó không? [Hội chúng nói, “Vâng.”] Tiếng đội đó đã dừng lại. Cảm ơn anh.

2 Tôi chắc chắn là một người có đặc ân, sáng nay, được đến đây tại bục giảng này, sau khi những lời chứng cao quý như vậy đã được đưa ra; cố gắng để—để đặt thêm một chút nữa với những gì họ đã nói, để mang đến những ơn phước cho chúng ta như chúng ta đã tận hưởng sáng nay. Bây giờ, tôi để ý một số người trong họ rất...

3 [Hệ thống khuếch đại phát ra âm thanh gây ra sự dội lên. Một anh em nói, “Tôi nghĩ chúng ta sẽ phải đặt nó, cái này, ở giữa, Anh Branham à.”—Bt.] Được rồi, thưa anh. Điều đó tốt hơn không?

4 Với một số người ở đây, cách họ đã nói, và hầu hết mọi người...Ồ, mọi người ở trên đây đã có một lời chứng thật sáng láng, rục rờ. Thật tôi biết ơn sâu sắc điều đó, lời chứng tốt đẹp đó dành cho Chúa!

Bây giờ chúng ta sẽ đến gần Lời.

5 Và tôi, tuần này, tôi đã có mục đích trong lòng không giữ dân sự lại hai hay ba giờ, ngồi, lắng nghe tôi. Tôi nói với các bạn tại sao tôi—tôi làm thế, thưa các bạn. Tôi thất học, và tôi chỉ có thể nói bởi sự hà hơi. Bây giờ, một người có học vấn, khi người đó cũng được hà hơi; nhưng người ấy có thể giải thích những gì người ấy đang nói về, bằng học vấn của mình, rút ra những từ mà sẽ cho mọi người biết ông đang nói về điều gì. Không có học vấn, tôi phải lấy những biểu tượng của thiên nhiên và thể hiện qua sự hà hơi mà tôi có. Và điều đó làm cho nó khá khó khăn, đôi khi, để mọi người thực sự hiểu. Chúng ta thấy rằng tôi rất bối rối về điều đó cho đến khi tôi tìm thấy trong Kinh Thánh rằng Đức Chúa Trời đã làm cùng một cách, những cách giống như vậy.

⁶ Chúng ta để ý, giống như Giảng Báp-tít, khi chúng ta không có báo cáo nào về học vấn của ông, và rồi, khi ông—khi ông ra khỏi đồng vắng, ông bắt đầu nói với—với...hội chúng của ông, hội thánh của thời đó. Và chúng ta để ý cách ông đã biểu lộ nó. Ông nói, “Các người thuộc dòng dõi rắn.” Đây, đó là những gì ông đã quen với, thiên nhiên và đồng vắng; nói cách khác, điều gì đó mà lấu cá và gian xảo, và lừa dối. Bây giờ, một số người khác có thể đã có thể đưa ra một số từ mà sẽ nói “những kẻ lừa đảo” hay từ ngữ nào đó ông có thể dùng để diễn đạt điều đó. Nhưng Giảng đã dùng từ “con rắn.” Tôi nghĩ mọi người đều hiểu những gì ông nói về.

⁷ Vậy nên ông nói, “Đừng bắt đầu nghĩ trong lòng mình, rằng, ‘chúng ta thuộc về *điều này* và chúng ta thuộc về *điều kia*,’ bởi vì tôi nói với anh em, Đức Chúa Trời có thể về những tảng đá này ở đây,” đây, đây, không phải một số người vĩ đại nào khác. “Đức Chúa Trời có thể khiến những hòn đá này.” Ngài đã diễn tả điều đó trong thiên nhiên.

⁸ Và, cũng vậy, “Cái rìu được đặt kề gốc cây.” Một anh em có học vấn giỏi nào đó, với sự hà hơi đó, có thể đã nói, “Ngài sẽ hủy diệt.” Ông nói, “Cái rìu để kề gốc cây.” Điều đó hủy diệt nó, dù sao đi nữa, đây, vì vậy ông—ông biết rằng nó là vậy. Ông chỉ có những sự diễn tả đó, vì có lẽ ông chưa hề học qua trường lớp nào.

Chúng ta hãy cúi đầu một lát.

⁹ Tôi có những lời thỉnh cầu ở đây cho sự cầu nguyện. Mà, đó là chức vụ của tôi, cầu nguyện cho người đau. Tôi có một số yêu cầu ở đây, một số yêu cầu rất nổi bật. Và tôi biết có nhiều người ở đây. Và nếu có một số người, sáng nay, mà muốn được nhớ đến không? Ồ, nếu anh chị em chỉ giơ tay lên với Đức Chúa Trời, nói, “Tôi...” Bây giờ cứ giữ những lời thỉnh cầu của mình trong khi chúng ta cầu nguyện.

¹⁰ Lạy Cha Thiên thượng của chúng con, giờ này chúng con đang đến gần sự Thánh khiết của Ngài, qua Danh của Con Thánh Ngài, là Đức Chúa Jêsus, để cầu xin lời thỉnh cầu này, của mỗi người trong số những người đã viết ra những lời thỉnh cầu của họ, mà con có nó ở đây trong tay con. Đặc biệt là con gái xinh đẹp, trẻ trung của người anh em này đã bị thương nặng trong

tai nạn đó. Con cầu nguyện cho đứa con đó, Chúa ôi. Và con cầu nguyện cho tất cả những lời thỉnh cầu khác. Và những người mà bí mật đối với chúng con bây giờ, chỉ với người mà đã giơ tay lên; nhưng Ngài là Đức Chúa Trời vô hạn, và Ngài biết mọi động cơ và mọi nhu cầu của chúng con. Chúng con cầu nguyện rằng Ngài sẽ trả lời. Bởi vì Ngài đã hứa điều đó, chúng con tin điều đó.

11 Và bây giờ chúng con cầu xin rằng Ngài lấy vài lời này mà chúng con sẽ đọc, và hà hơi cho chúng con, Chúa ôi, khi chúng con chờ đợi Ngài. Cầu xin Đức Thánh Linh kéo đến gần mỗi người, và bày tỏ cho chúng con sự thông giải về Lời. Chúng con cầu xin bấy nhiêu điều trong Danh Chúa Jêsus. A-men.

12 [Một anh em nói, “Anh Branham, chúng ta có thể thử xem nó có hoạt động không?”—Bt.] Vâng, thưa anh, anh cứ làm đi. Điều đó được thôi. Trong khi tôi đang lật ra bây giờ, tôi có một...

13 Trước đây tôi có thể nhớ những lời Kinh Thánh và những điều khác, mà không cần phải có một—một ghi chú, nhưng kể từ khi tôi bước qua tuổi hai mươi lăm, điều đó không có tác dụng lắm. Tôi phải nhớ nó bằng cách viết nó ra. Bây giờ chúng ta sẽ...

14 Điều đó có tốt hơn không? Anh em có thể nghe rõ hơn không? Không. Ở phía sau, họ đang lắc đầu. Có lẽ...[Một anh em nói, “Anh phải đứng ngay trước nó.”—Bt.] Phải đứng...[“Ngay phía trước.”] Đúng. Và cách điều này sẽ như thế này, anh em có thể nghe điều đó không? Còn điều đó thì sao, điều đó tốt hơn không? Tốt. Tốt rồi.

15 Bây giờ tôi muốn anh chị em tập trung sự chú ý đến—đến Ê-sai 42:1-7, và cũng đến Ma-thi-ơ 4:15-16.

Này, đây tớ Ta đây, là kẻ Ta nâng đỡ; là kẻ Ta chọn lựa, là kẻ mà linh hồn Ta lấy làm đẹp lòng; Ta đã đặt thần Ta trên người: người sẽ tỏ ra sự công bình cho các dân Ngoại.

Người sẽ không kêu la, cũng chẳng lên tiếng, cũng chẳng để ngoài đường phố nghe tiếng mình.

Người sẽ chẳng bẻ gãy một cây sậy đã giập,...chẳng dục tìm đèn còn hơi cháy; người sẽ lấy lễ thật mà tỏ ra sự công bình.

Người sẽ chẳng mòn mỏi cũng chẳng ngã lòng, cho đến chừng nào lập xong sự công bình trên đất: và các cù lao sẽ trông đợi luật pháp người.

CHÚA phán...như vậy, đấng đã dựng nên các tầng trời, và giương chúng ra; đấng trải trái đất ra, và mọi sự sanh ra từ nó; đấng đã ban bánh cho dân ở trên nó, và thần linh cho mọi loài bước đi trên đó:

Ta là CHÚA đã kêu gọi người trong sự công bình, và sẽ nắm tay người,...sẽ giữ lấy người, và lập người làm một giao ước của dân này, làm sự sáng của các dân Ngoại;

Để mở...mắt kẻ mù lòa, để mang ra...những người tù ra khỏi những nhà tù, và những người ngồi trong tối tăm ra khỏi...nhà tù.

¹⁶ Và bây giờ trong Thánh Ma-thi-ơ 4, bắt đầu với câu thứ 12, chúng ta đọc điều này.

Bấy giờ khi Chúa Jêsus nghe rằng Giảng bị tống vào tù, thì Ngài đã lánh qua xứ Ga-li-lê;

...rồi bỏ thành Na-xa-rét, Ngài đến và cư ngụ tại Ca-bê-na-um, mà ở trên mé biển, giáp địa phận xứ Sa-bu-lôn và Nép-ta-li:

Hầu cho nó có thể ứng nghiệm bởi đấng tiên tri Ê-sai, nói rằng,

Đất Sa-bu-lôn, và xứ Nép-ta-li, ở về trên con đường đi đến biển, bên kia sông Giô-đanh, tức là xứ Ga-li-lê thuộc về dân Ngoại;

Dân ấy ngồi trong chỗ tối tăm đã thấy ánh sáng lớn; và đối với họ những kẻ mà ngồi trong miền của bóng của sự chết thì ánh sáng đang mọc lên.

Từ lúc đó Chúa Jêsus bắt đầu giảng,...dạy rằng, Hãy ăn năn: vì nước thiên đàng đã đến gần.

¹⁷ Xin Chúa ban phước cho Lời Ngài! Bây giờ đề tài của tôi sáng nay là: *Bật Đèn Lên*. Và thật nhanh như tôi có thể, để anh em có thể ra ngoài cho buổi hẹn kế tiếp này bây giờ, mà sẽ diễn ra trong khoảng bốn mươi lăm phút.

18 Anh em biết đấy, Ông Mc Anally, tôi nghĩ ông ấy hiện có mặt. Tôi đã thấy xe tải của ông ấy bên ngoài. Cách đây một thời gian, chúng tôi đang ngồi, một trong những chuyến đi đầu tiên của tôi ở đây đến Arizona, để đi săn. Chúng tôi đang ngồi ở đây gần Núi Superstition. Tôi đã nghe về điều đó trong một thời gian dài, và nghe nhiều huyền thoại đã được kể về núi Superstition. Tôi nhớ đã tìm kiếm nó, lần đầu tiên; nó đã có ngày trước, và một cái bóng ma quái to lớn treo ở phía đông của tôi, mà được gọi là Superstition. Tôi đã nghe về những người da đỏ Anh-diêng, cách mà họ không muốn đến gần nó, cách mà họ sợ hãi, người Tây Ban Nha đã ngược đãi họ như thế nào trong những ngày đầu tiên khi họ đi săn vàng. Họ tuyên bố rằng những tà linh sống trong đó. Tất cả điều này khuấy động sự tò mò của tôi. Nhưng tôi chỉ có một cái đèn pin, để thấy núi Superstition, trước tiên.

19 Và rồi tôi quan sát cho đến khi, sau một thời gian, sự uy nghi của mặt trời bắt đầu di chuyển trên bóng tối. Và khi đó, nó tách bóng tối ra khỏi ánh sáng, và đẩy lùi bóng tối. Cuối cùng, nó đã đi lên cao của mình, lên trên đỉnh núi, và nó tỏ cho thấy núi Superstition thật sự là gì. Nó sáng lên và cho thấy nó là gì. Và tất cả những điều ma quái và những sợ hãi mà tôi đã có về núi Superstition, khi mặt trời chiếu sáng sức mạnh hết sức của nó lên trên nó, tất cả đều biến mất.

20 Mặt trời là vua của tất cả các ánh sáng trên trái đất này, trong các ánh sáng tự nhiên. Cho dù chúng ta có thể có bao nhiêu ánh sáng nhân tạo, và chúng ta có thể tạo ra bao nhiêu tia điện lớn đi nữa; khi mặt trời mọc lên, tất cả những điều còn lại đều lu mờ.

21 Đó cũng là điều xảy ra với Lời Đức Chúa Trời. Khi Lời Đức Chúa Trời dấy lên, mọi sự mê tín dị đoan, sự cuồng tín giáo phái và các thứ, biến mất đi, và nó cho thấy thật chính xác nó là gì. Đức Chúa Trời, lúc ban đầu, đã phán, “Hãy có sự sáng.” Ánh Sáng chỉ đến, Ánh Sáng thật, Ánh Sáng vua, đến bởi Lời của Đức Chúa Trời. Đức Chúa Trời đã phân rẽ ánh sáng ra khỏi bóng tối, lúc ban đầu. Và Lời của Đức Chúa Trời, được bày tỏ, luôn luôn phân rẽ Ánh sáng ra khỏi bóng tối.

22 Người ta có thể dấy lên với *điều này, điều kia*, hay *điều nọ*; những chủ nghĩa có thể dấy lên, chủ nghĩa Cộng sản, chủ nghĩa

Phát-xít, và tất cả những chủ nghĩa khác có thể dấy lên; những sự mê tín dị đoan, những, những sự thờ cúng tôn giáo, bất kể nó có thể là gì, có thể dấy lên. Nhưng khi vị vua Ánh Sáng của Kinh Thánh dấy lên, tất cả những điều mê tín dị đoan và các thứ... Nhưng, anh em thấy, chúng ta biết nó ở đó, nhưng cho đến khi Nó được chứng thực, chứng minh Ánh Sáng của Nó; thì chúng ta không có quyền tranh cãi chống lại Điều đó, bởi vì Nó làm tắt đi mọi ánh sáng khác. Chúa Jêsus phán, “Hãy để xứng mọi lời của loài người là giả dối, còn Lời Ta là Lẽ thật.” Lời Ngài cao trọng hơn mọi lời của con người, trên tất cả, bất cứ điều gì. Lời Ngài là Sự Sáng.

23 Và chúng ta biết rằng ban đầu trời phải đầy sương mù và âm đạm và tối tăm, khi thế giới đang xoay, và khi Đức Chúa Trời biết rằng Ngài cần sự sáng. Bây giờ, hạt giống của Ngài đã ở trên đất rồi, bởi vì Ngài đã trồng nó ở đó. Bây giờ Ngài cần ánh sáng để sanh ra hạt giống đó, để làm cho hạt giống đó sống, bởi vì hạt giống đã có ở đó rồi.

24 Giống như nó xảy ra trong mỗi thời đại, Đức Chúa Trời đã báo trước cho chúng ta những gì sẽ xảy ra trong mỗi thời đại. Điều duy nhất Ngài cần là sự bày tỏ Ánh sáng của Đức Chúa Trời dựa trên lời Kinh Thánh đó, để làm cho nó sống động cho thời đại đó. Chỉ...?...Và nó sẽ làm điều đó chừng nào Ánh sáng có thể đến với Lời. Nếu Lời được gieo mầm, Nó sẽ làm cho nó sống động nếu đó là một lời hứa cho ngày đó.

25 Anh em có thể trồng lúa mì vào một thời điểm, hay ngũ cốc vào một thời điểm khác. Một số đến chậm hơn những thứ khác, bởi vì nó phụ thuộc vào mùa.

26 Lời Đức Chúa Trời đến trong mùa, luật pháp và ân điển, và vân vân, khi chúng ta tiếp tục đi qua các thời đại. Và, mỗi lần, nó được thắp sáng lên bởi sự bày tỏ của Ánh sáng lan tỏa ra Sự—Sự sống ở trong Hạt giống.

27 Bởi Lời Đức Chúa Trời, mặt trời chiếu sáng ngày hôm nay, bởi vì chính mặt trời mà chúng ta đang tận hưởng là Lời Đức Chúa Trời được bày tỏ. Chính ánh sáng mặt trời này mà chúng ta nhìn thấy bên ngoài không là gì ngoài Lời Đức Chúa Trời, khi Ngài phán, “Hãy có sự sáng.”

28 Và điều gì xảy ra nếu Ngài đã phán, “Hãy có ánh sáng,” mà không có ánh sáng? Thế thì không phải Đức Chúa Trời đã phán. Khi Đức Chúa Trời phán, “Hãy có,” thì sẽ có. Và vì vậy chúng ta thấy rằng mặt trời mà chúng ta đang tận hưởng bây giờ là sự bày tỏ của Lời Đức Chúa Trời được phán trong Sáng thế ký.

29 Và chúng ta nhận ra rằng Sự Sáng của Đức Chúa Trời trong thời đại là Con Ngài. Một chữ là m-ặ-t-t-r-ờ-i; chữ này là C-o-n [“sun” và “Son” trong tiếng Anh—Nd.]. C-o-n là Kinh Thánh. Ngài đã... “Ban đầu đã có Lời, Lời ở cùng Đức Chúa Trời, và Lời là Đức Chúa Trời.” Hê-bơ-rơ 13:8, “Ngài hôm qua, ngày nay, và cho đến đời đời không hề thay đổi.” Đó là Lời của Đức Chúa Trời, luôn luôn. Đó là Đấng Christ trong Nô-ê. Đó là Đấng Christ trong Môi-se. Đó là Đấng Christ trong Đa-vít đã ngược lên, như một vị vua bị chối bỏ, trên thành phố; nơi mà, tám trăm năm sau, Đấng Christ ngồi đó khóc trên một thành phố, là một Vua bị chối bỏ, giống như Đa-vít. Luôn luôn là Thánh Linh của Đấng Christ. Và sự bày tỏ trọn vẹn của Lời Đức Chúa Trời đã được bày tỏ qua Chúa Jêsus Christ, Thánh Linh của Đức Chúa Trời.

30 Không có sự sống nào có thể đến ngoài ánh sáng. Ánh sáng tạo ra; ánh sáng tạo ra sự sống. Không thể có sự sống—sự sống bên ngoài ánh sáng, tự nhiên hay thuộc linh. Phải có.

31 Và chỉ có Sự Sáng mới có thể đến bởi Lời Đức Chúa Trời. Lời Đức Chúa Trời là Sự Sáng khi Nó được bày tỏ. Nó chỉ là một Hạt giống đang nằm ở đây, như Đức Chúa Trời đã trồng tất cả các hạt giống.

32 Thân thể của chúng ta đã ở trên trái đất trước khi...ồ, ồ, trước khi có bất kỳ ánh sáng nào ở đây, bất kỳ sự sống nào ở đây, hay bất cứ điều gì; can-xi, bồ tạt, dầu mỏ, và ánh sáng vũ trụ, bất cứ thứ gì, nó đã có ở đây—đã có ở đây khi Đức Chúa Trời tạo ra trái đất. Nó chỉ lấy Lời được phán của Ngài để làm cho nó hiện hữu, giống như nó đã có đời sống thực vật, hay đời sống cây cối, điều gì, hay bất cứ sự sống nào hiện có.

33 Không gì có thể sống, tự nhiên hay thuộc linh, mà không có Sự Sáng của Ngài, và Lời Ngài là Sự Sáng và Sự Sống.

34 Nhưng khi Ngài ban Sự Sáng của Ngài đến và bày tỏ Nó cho dân sự, và rồi Nó bị chối bỏ, thế thì điều đó thế nào? Đó là những gì chúng ta muốn nói về sáng nay, là: chối bỏ Sự Sáng này, bởi họ mà Nó được sai đến, chối bỏ giống như đã xảy ra lúc đó. “Này là tôi tớ Ta, là Người mà Ta vui thích.” Ngài là Sự Sáng đối với dân Ngoại. Ngài là Sự Sáng cho thế gian. Ngài là Sự Sáng của thế gian, nhưng Ngài đã bị chối bỏ. Đó là phần đáng buồn.

35 Và nó đáp ứng tình trạng đó mỗi lần Đức Chúa Trời bày tỏ Sự Sáng của Ngài, thì chính thế gian chối bỏ sự sáng đó. Tại sao? Nó được chép ngay trong Kinh Thánh. Mỗi thời đại, Đức Chúa Trời đã phân bổ rất nhiều Lời Ngài cho mỗi thời đại, và Ngài luôn luôn sai người nào đó đến bày tỏ Lời đó.

36 Chúa Jêsus đã được nói tiên tri trong bốn ngàn năm, rằng Ngài sẽ đến, Đấng Mê-si. Và khi Ngài đến, Ngài bày tỏ mọi lời hứa về Đấng Mê-si. Nhưng tuy nhiên dân sự của thế gian, các giáo hội, và vân vân, không biết gì về Ngài, vì vậy, bởi vì họ đã làm điều gì khác nào đó khiến họ tránh xa việc biết Điều này. Bây giờ điều gì xảy ra nếu một—một người chỉ...

37 Chúng ta sẽ lấy phần tự nhiên. Điều gì xảy ra nếu một người, được sinh ra ở đây để bước đi trong ánh sáng của mặt trời đó, những gì Đức Chúa Trời đã tạo ra cho anh ta, và, điều đầu tiên anh em biết, anh ta nhắm mắt lại, chạy vào tầng hầm, đóng cửa, kéo tấm màn che xuống, và hoàn toàn từ chối nhận ra mặt trời đang chiếu sáng? Người đó chối bỏ những đặc ân của nó. Người đó chối bỏ những tia sáng ấm áp của nó, nguồn ban sự sống của nó. Người đó chối bỏ ánh sáng mà nó lan truyền để anh ta có thể thấy mình đang đi đâu, anh ta đến từ đâu. Anh ta phủ nhận điều đó. Anh em sẽ nói gì với một người mà đã kéo xuống những tấm màn, hoặc chạy vào tầng hầm và tắt hết đèn, ở mọi nơi, và cứ đơn giản từ chối nhận ra mặt trời đang chiếu sáng? Có điều gì đó không ổn về mặt tâm thần với người đó. Bất cứ ai cũng biết điều đó. Tâm trí tự nhiên sẽ nói cho anh em biết có điều gì đó không ổn với người đó, rằng người ấy là, người ấy—người ấy là...Điều gì đó đã xảy ra với người ấy. Anh ta đã đánh mất lý trí của mình.

38 Ô, trong thời đại mà chúng ta đang sống cũng vậy, khi một người sẽ tự che đậy mình bằng một—một cái cớ nào đó, để thực sự nhận ra Ánh sáng Phúc âm khi Nó đang chiếu ra như Nó hiện có ngày nay. Khi một người cố tình quay lưng lại với Nó, đi vào điều gì đó và kéo bức màn xuống, nói, “Tôi không tin Điều đó,” có điều gì đó không ổn với người ấy. Không có cách nào để hiểu vòng quanh nó. Có điều gì đó không ổn. Điều gì đó đã xảy ra với anh ta. Và chúng ta thấy rằng có rất, rất nhiều điều đó ngày nay.

39 Bây giờ, Chúa Jêsus là tất cả lời chứng của các vị tiên tri được hà hơi. Và tất cả lời tiên tri của họ đã được mang ra Ánh sáng trong thời đại của Ngài, mà đã được nói tiên tri cho thời đại của Ngài. Ngài đã thắp sáng lên mọi ngọn nến của Lời mà đã có trong Kinh Thánh, mà đã được nói tiên tri về Ngài. “Một gái đồng trinh sẽ chịu thai.” Nàng đã chịu thai. Được rồi. “Danh Ngài sẽ được xưng là Đấng Mưu Luận, Chúa Bình An, Đức Chúa Trời Quyền Năng, Cha Đời Đời.” Ngài đã được xưng. “Và mắt kẻ mù sẽ thấy.” Họ đã thấy. Mọi điều đã được nói tiên tri về Ngài, đã xảy ra khi Ngài đến trên đất.

40 Và tại sao mọi người không thể thấy điều đó, đó là...Điều đó dường như lạ đối với chúng ta bây giờ, bởi vì chúng ta đang nhìn lại qua gương chiếu hậu. Nhưng anh em có từng biết, nếu anh em cứ nhìn lại theo cách đó, anh em sẽ gặp tai nạn không? Chúng ta hãy nhìn xem điều gì ở phía trước dành cho chúng ta.

41 Đó là những gì họ đang làm. Lý do mà họ đã làm điều đó, bởi vì họ đang sống trong một sự chiếu sáng của ánh sáng khác. Có những người đang sống trong sự chiếu sáng chói lọi của thời đại khác.

42 Và đó là những gì tôi tin là vấn đề với thế giới ngày nay, thưa các bạn, là bởi vì chúng ta đang cố gắng sống trong ánh sáng hào nhoáng chiếu sáng trong một thời khác. Ánh sáng hào nhoáng là ánh sáng giả tạo.

43 Giống như ảo ảnh trên đường. Chúng ta đi xuống đường và thấy một ảo ảnh. Đó là một quan niệm sai lầm về mặt trời. Và khi anh em đến đó, nó không tạo ra một điều gì ngoài điều gì đó giả dối. Bởi vì, anh em không thể bước đi trong ánh sáng hào

nhoáng của mặt trời, bởi vì đó là ảo ảnh, luôn luôn tỏ cho anh em thấy điều gì không có ở đó.

44 Và khi người ta cố gắng nói với anh em rằng Chúa Jêsus Christ không phải hôm qua, ngày nay, và cho đến đời đời không hề thay đổi, họ đang dẫn bạn vào một ảo ảnh. Chỉ thế thôi. Và khi anh em đi vào nhà thờ và gia nhập giáo hội, tín điều lạnh lùng nào đó hay điều gì đó giống như thế, không có gì ở đó, không có gì hơn những gì anh em có trên đời.

45 Hãy để tôi nói cho anh em biết. Đừng từ chối Ánh sáng Phúc âm của Chúa Jêsus Christ, mà mang những tia sáng ấm áp của Đức Thánh Linh đến trên anh chị em, làm cho anh chị em trở nên một tạo vật mới trong Chúa Jêsus Christ. Đừng cố gắng bước đi trong ánh sáng hào nhoáng nào đó của thời đại khác. Bây giờ, ánh sáng hào nhoáng đó có thể đã ổn trong thời đại khác, nó có thể là tốt cho họ.

46 Nó đã chứng minh như vậy trong thời của Chúa Jêsus chúng ta. Ngài là Sự Sáng Kinh Thánh của thời đó. Ngài là Sự Sáng. Ngài không phải là Sự Sáng cho đến khi Ngài đến trên đất để chứng thực Lời đã hứa. Anh em biết đấy, Ngài đã phán ở đó, “Giăng là một ngọn đuốc chiếu sáng và rực rỡ, và các người ưa thích bước đi trong ánh sáng của người trong một mùa.”

47 Chắc chắn, bởi vì Giăng đã được nói tiên tri bởi Ê-sai, bảy trăm mười hai năm trước khi ông được sinh ra, rằng, “Tiếng của một người sẽ kêu trong đồng vắng.” Và rồi cũng Ma-la-chi, vị tiên tri cuối cùng, bốn trăm năm trước khi ông đến, trong chương thứ 3 của Ma-la-...của Ma-la-chi, ông nói, “Này, Ta sai sứ giả Ta đến trước mặt Ta, để dọn đường.”

48 Đây là Giăng trên đất, làm cho Lời được viết ra đó sống động. Ông là tiếng của một người kêu trong đồng vắng, và ông luôn luôn...cũng đang dọn đường trước Đấng Mê-si. Và Chúa Jêsus phán, “Các người thích bước đi trong ánh sáng của người, bởi vì người là ánh sáng đó, ánh sáng rực rỡ và chiếu sáng.”

49 Và Giăng, ông nói, “Bây giờ tôi phải hạ xuống, ánh sáng của tôi phải tắt, bởi vì (tại sao?) tôi đã hầu việc thời gian của tôi mà

đã nói tiên tri về tôi. Hãy nghe Ngài! Ngài là Đấng ấy. Hãy đi theo Ngài.” Nó đang sống trong thời đó, nó đã chứng minh điều này.

⁵⁰ Bây giờ, người Do Thái nghĩ rằng họ đang thờ phượng trong Ánh sáng thật. Họ nghĩ họ đang thờ phượng, cùng một Đức Chúa Trời này mà họ đang chối bỏ. Chính đấng mà họ nghĩ rằng họ đang thờ phượng, họ đang đóng đinh trên thập tự giá. Họ đang làm trò cười về chính Đức Chúa Trời, và làm cho Ngài trở thành trò cười của dân sự, chính Đức Chúa Trời mà họ nghĩ rằng họ đang thờ phượng.

⁵¹ Xin cho tôi nói điều này với sự tôn kính và kính trọng, nhưng để mang đến Sự Sáng, bởi vì, như người anh em của chúng ta đã nói cách đây một lát, chúng ta đang sống muộn hơn chúng ta nghĩ. Một trong những ngày này điều gì đó sẽ xảy ra, nó sẽ quá trễ. Dân sự sẽ nhận lấy dấu hiệu của con thú, thậm chí không biết họ đang làm gì. “Kẻ mù dẫn đường kẻ mù, hết thấy họ đều rơi xuống hố,” Chúa Jêsus phán. Và chúng ta đang sống muộn hơn chúng ta nghĩ. Nhiều người trung thực làm theo điều đó, thậm chí không biết họ đang làm gì.

⁵² Nhưng giờ đã gần rồi khi Ánh Sáng đang chiếu sáng, Ánh Sáng Phúc Âm, trong quyền năng của sự sống lại của Chúa Jêsus Christ, bày tỏ chính Ngài rằng Chúa Jêsus Christ hôm qua, ngày nay, và cho đến đời đời không hề thay đổi. Ngài đã phân bổ điều đó cho thời đại này. Những điều mà Ngài đã hứa cho thời đại này phải xảy ra trong thời đại này. Nếu hội thánh không chấp nhận Nó, Đức Chúa Trời có thể khiến những hòn đá này sanh ra con cái cho Áp-ra-ham. Ngài sẽ làm xong Sứ điệp của Ngài, bởi vì Ngài luôn luôn làm điều đó. Ngài sẽ luôn luôn làm điều đó.

⁵³ Nhiều người nghĩ rằng họ đang bước đi trong Ánh sáng, những truyền thống của tổ phụ, và, điều đầu tiên anh em biết, họ đang bước đi trong một ánh sáng chói lòa, không cùng Ánh sáng đó, đã chối bỏ chính Ánh sáng mà họ tuyên bố đang thờ phượng.

⁵⁴ Những công việc của Ngài xuyên suốt đã chứng thực Ngài là Ai. Chúa Jêsus phán, chính Ngài, “Hãy tra xem Kinh Thánh, vì trong Đó các người nghĩ mình có Sự sống Đời đời, và Đó là Chúng làm chứng về Ta. Ai có thể lên án Ta về tội lỗi?” Ngài phán, “Ai có

thể chứng minh rằng Ta đã nói bất cứ điều gì, hoặc bất kỳ tuyên bố nào mà Ta đã đưa ra, mà Cha Thiên Thượng đã không chứng thực điều đó qua Ta?” Đã chứng minh cho anh em rằng Ngài là Sự Sáng của thời đại, bởi vì tất cả đã được nói tiên tri rằng Đấng Mê-si này sẽ là cách này, và ở đây là thời kỳ tươi đẹp với Sự Sống, nhưng những truyền thống của họ đã phân rẽ họ khỏi Ánh sáng thật của Lời.

⁵⁵ Những người Pha-ri-si, những người Sa-đu-sê, những người Hê-rốt, và bất cứ điều gì có thể là, họ đã làm cho thế gian rối trí, giống như họ đã làm trong mọi thời đại, rằng họ không thể nhìn thấy Ánh sáng thật. Nó ở ngoài tầm mắt của họ. Họ đã quen bước đi trong ánh sáng hào nhoáng, “Ngày sau nó sẽ là *thế này*, và ngày mai nó sẽ là *thế này*. Chúng ta sẽ tham gia *điều này*, và nó sẽ là *điều kia*. Chúng ta sẽ tham gia *điều đó*.” Chúng ta thấy đó là ảo ảnh giả.

⁵⁶ Chúa Jê-sus Christ ngày nay đúng như thật sự, với tấm lòng con người, như Ngài đã từng có. Quyền năng của Ngài và sự Hiện diện hằng sống của Ngài thật đúng như nó đã từng có ngày nay. “Này, còn ít lâu, và thế gian sẽ không thấy Ta nữa. Kosmos, ‘trật tự của thế gian,’ sẽ không nhìn thấy Ta nữa. Tuy nhiên, các người sẽ thấy Ta; vì Ta sẽ ở cùng các người, ngay cả trong các người, cho đến tận thế. Những công việc mà Ta làm các người cũng sẽ làm, thậm chí các người sẽ làm lớn hơn điều này, vì Ta đi về cùng Cha Ta.”

⁵⁷ Lời hứa vĩ đại đó là ngày hôm nay. Thế giới mù quáng như họ có thể, nhưng có một “các người sẽ thấy Ta,” và đó là những gì chúng ta đang cố gắng có được ngày hôm nay. Điều mà Phúc âm trọn vẹn, có nghĩa là, là bày tỏ Chúa Jê-sus Christ trong quyền năng của sự sống lại của Ngài, và mọi sự trọn vẹn về những lời hứa của Ngài; rằng Đức Thánh Linh bày tỏ những điều này và làm cho chúng đúng, mà Đức Chúa Trời đã hứa, và Ngài sẽ làm điều đó. Vâng, thưa quý vị.

⁵⁸ Ngài đã được chứng thực hoàn toàn bởi—bởi Lời và bởi những công việc mà Ngài đang làm, nhưng không ai trong họ muốn tin điều đó. Đã chứng minh Sự Sáng của Ngài là Lời! Lời đã nói điều đó, “Hãy tra xem Kinh Thánh.”

59 Nhưng những truyền thống của họ mà họ đang sống, một ánh sáng hào nhoáng của thời đại khác! Họ nói, “Chúng tôi tin Môi-se; Môi-se là người mà chúng ta tin. Chúng ta không biết Ngài đến từ đâu. Ngài nhận được sự giáo dục của Ngài ở đâu? Điều gì Ngài có thể chứng minh rằng Ngài là *Đấy?*”

60 Những công việc của Ngài đã làm chứng Ngài là Ai, nếu họ chỉ đọc Kinh Thánh. Họ đang đọc Nó, nhưng họ không thể thấy Nó. “Các công việc của Ta xác nhận Ta.”

61 Một người được biết bởi những chứng chỉ của mình, những chứng chỉ của Lời Đức Chúa Trời, nếu người đó được sai đến bởi Lời của Đức Chúa Trời và với Lời của Đức Chúa Trời. Giống nhau trong mọi thời đại! Nó luôn luôn như vậy.

62 Chúng ta không thể sống bằng ánh sáng của ngày hôm qua. Ánh sáng của ngày hôm qua là lịch sử. Chúng ta không biết gì về nó. Anh em không thể trở nên ấm áp ngày hôm nay bởi mặt trời chiếu sáng ngày hôm qua. Đó là vấn đề với các giáo hội ngày nay. Đó là vấn đề với dân sự, họ đang cố gắng sống bằng những gì đã xảy ra ngày hôm qua. Anh em không thể sưởi ấm bằng ngọn lửa sơn phết. Chắc chắn không, nó không có nhiệt trong đó. Mặt trời ngày hôm qua không có sức nóng trong đó.

63 Ánh sáng mặt trời được gửi đến trái đất, trong thiên nhiên, để làm chín hạt cho mùa gặt đang tiến triển. Mỗi ngày mang đến một mặt trời mới. Mặt trời đang chiếu sáng hôm nay, mang lúa mì lên, ở Canada; cùng mặt trời đó, ồ, nếu nó đã không...không có nhiều mặt trời nào hơn thế, tháng Bảy hay tháng Tám sắp đến này, nó có thể không bao giờ chín được hạt. Nó phải mạnh mẽ hơn và có tác động mạnh hơn, mỗi ngày nó lớn lên và trưởng thành, để tiếp tục sanh ra hạt.

64 Bây giờ nếu hạt, chính nó, nếu nó bắt đầu trưởng thành, hạt giống tiếp tục, nếu nó ở lại ngay với hạt, nó chỉ tạo nên hạt. Mỗi ngày, vỏ trấu bao quanh nó, phần—phần canxi và bất cứ thứ gì đi vào nó, hình thành ngay trong hạt, khi mặt trời trở nên mạnh hơn.

65 Nhưng anh em lấy mặt trời chiếu sáng vào tháng Tám, và đặt nó trên lúa mì ngày hôm nay, nó sẽ giết chết lúa mì. Chắc chắn,

anh em không thể làm điều đó. Nó phải đến trong mùa của nó. Vì vậy lúa mì và ngũ cốc của Đức Chúa Trời phải chín chỉ đúng mùa, ở trong mùa của Nó. Nhưng làm sao một mặt trời có thể... Ô, lúa mì sẽ chết, bông trái sẽ chết, bởi mặt trời đang sống ngày hôm nay, mà chiếu sáng ngày hôm nay, thì đúng hơn. Mùa gặt sắp đến của nó đang chín. Hạt giống sẽ chín với tốc độ tương đương với ánh sáng ấy.

⁶⁶ Nhưng vấn đề là, ngày nay, hạt giống giáo hội không muốn trưởng thành. Nó muốn ở lại giống như thời của Moody, Sankey, Finney, Knox, Calvin. Chúng đã ổn, chúng là ánh sáng của thời đại.

⁶⁷ Nhưng đây là thời đại khác. Đây là một thời khác. Đây là sự thăng tiến của Phúc âm; Nó đang đến với sự trưởng thành của nó. Vì vậy chúng ta không thể sống trong những gì Luther đã nói, Wesley đã nói, hay một số người còn lại của họ nói. Chúng ta đang sống trong Sự Sáng được tiên đoán cho thời đại này. Chúng ta đang ở trong thời đại hội thánh thứ bảy, không phải thời đại hội thánh thứ ba hay thứ tư. Hạt giống sẽ có thể nhận được Nó. Nếu không, nó rơi xuống và Nó không có ý nghĩa gì với nó. Hạt giống được trưởng thành với Ánh sáng nếu nó đi trước với Ánh sáng.

⁶⁸ Vì vậy hội thánh cũng nên sanh ra bánh của mỗi thời đại, mà Chúa Jêsus đã ra lệnh, rằng, “Người ta sẽ sống bởi mọi Lời phán ra từ miệng Đức Chúa Trời.”

⁶⁹ Bánh mà chúng ta cần là trong Kinh Thánh. Đó là sự khảo thí hoàn toàn về kế hoạch của Đức Chúa Trời. Đó là sự khảo thí hoàn toàn của Chúa Jêsus Christ. Chúng ta không thêm điều gì vào Nó, hay bớt đi bất cứ điều gì từ Nó; hễ ai làm vậy, tên của người đó sẽ bị lấy ra khỏi Sách Sự Sống. Chúng ta không cần bất kỳ tín điều nào để thêm vào Điều này. Nó được viết theo cách Nó được cho là vậy. Chúng ta không thêm điều gì vào Nó, không bớt điều gì từ Nó, rao giảng Nó đúng như cách Nó có, và Đức Chúa Trời là vậy, sẽ bày tỏ nó. Mọi lời hứa mà Ngài đã hứa, Ngài sẽ bày tỏ nó giống như vậy. Chúng ta không được phép bớt từ Nó hay thêm vào Nó. Cứ để Nó theo cách của Nó.

⁷⁰ Nhưng, anh em thấy, ngày nay, chúng ta thấy nhiều người giống như phần nào đó trong thời đó, đang cố gắng sống lại trong sự hào nhoáng. Hội thánh sẽ trưởng thành khi lúa mì chín mùi, “người ta sẽ sống không phải chỉ nhờ bánh mà thôi, nhưng bởi mọi Lời của Đức Chúa Trời, Bánh Sự Sống.” Không chỉ là một phần của Lời; mọi Lời của Đức Chúa Trời, mọi thời đại! Chỉ dừng ở lại và ăn đậu và khoai tây mọi lúc. Có những điều khác đi với nó, khi chúng ta tiếp tục đi vào toàn bộ thời gian của Bữa Ăn Tối vĩ đại của Đức Chúa Trời được đặt trước dân sự của Ngài, quyền năng của Đức Thánh Linh, sự—sự vui mừng của Nó, về quyền năng và Thánh Linh đã được ban cho. “Các công việc Ta làm các ngươi cũng sẽ làm. Bởi vì Ta sống, các ngươi cũng sống.” Những lời hứa mà Chúa Jêsus đã hứa với Hội thánh Ngài, và tuy nhiên ngày nay chúng ta thấy nhiều người đang cố gắng quay trở lại thời đại nào đó đã qua rồi.

⁷¹ Thời đại Luther, đó là một thời đại vĩ đại. Ông đã thấy sự sai lầm của giáo hội Công giáo, đã thấy lễ tiệc thánh. Rằng, thầy tế lễ trẻ tuổi đó, ông đã thấy rằng điều đó sai, “nó không phải là thân thể theo nghĩa đen của Đấng Christ,” đó là một miếng bánh mà—mà họ đã chúc phước. Và ông đã thấy rằng, “rượu không phải là Huyết theo nghĩa đen,” nhưng nó tượng trưng cho Huyết. Vì vậy ông đã phản đối sự việc bởi vì thì giờ của thời gian đó đã ở đó. Và cho dù họ có bao nhiêu thầy tế lễ, và họ có thêm bất cứ thứ gì đi nữa, Đức Chúa Trời đã nắm giữ một người mà có thể làm cho ánh sáng chiếu sáng. A-men. Ông đã chấp nhận, “Sự xưng công bình bởi đức tin,” và ông đã làm cho ánh sáng của thời đại Luther chiếu sáng. Sau khi điều đó xuất hiện, điều đó đã sống hết thời gian của nó.

⁷² Sẽ đến lúc khác mà hội thánh sẽ thoát khỏi tội lỗi của mình, và được nên thánh. Tiếp theo là John Wesley, một người Anh giáo nhỏ bé từ nước Anh ở đó, thuộc về giáo hội Anh giáo, nhưng ông đã nhìn thấy ánh sáng trên Phúc âm. Đó là thì giờ cho Thời đại Phi-la-đen-phi đến. Và khi ông làm vậy, ông đã rao giảng những công việc thứ hai của ân điển, một sự nên thánh bởi Huyết của Chúa Jêsus Christ. Không có gì có thể đứng vững trong ánh sáng của nó. Ông bị coi là một kẻ cuồng tín giống như Luther, nhưng

ông đã phản đối tất cả những người còn lại, và chiếu ra ánh sáng, bởi vì đó là ánh sáng của thời đại. Đức Chúa Trời đã tìm thấy một người, John Wesley, người mà có thể bật đèn lên.

Ngài đã tìm thấy trên...và cũng có một Luther, mà đã bật ra ánh sáng cho thời đại đó.

⁷³ Rồi đến các anh em Ngũ Tuần. Họ trở lại trong thời đại của họ, về sự khôi phục các ân tứ, khôi phục lại những ân tứ, về việc nói tiếng lạ, những ân tứ chữa lành, và các thứ cho hội thánh. Bây giờ, họ đã làm chính xác những gì Kinh Thánh đã nói họ sẽ làm, và, khi họ làm thế, họ đã bày tỏ nó. Điều đó hoàn toàn đúng.

⁷⁴ Nhưng anh em có nhận ra chúng ta đã di chuyển từ đó không? Chúng ta đang ở trong thời đại Cô Dâu, thời đại chọn lọc, thời gian mà (Cô Dâu) họ đã nói chúng ta sẽ có. “Cái gì sâu keo còn để lại,” Giô-ên 2:28 nói, “cái gì sâu keo còn để lại, sâu—sâu bướm ăn; và cái gì sâu bướm còn để lại, châu chấu ăn.”

⁷⁵ Mỗi một người trong những tổ chức đó, nếu anh em đã đọc Bảy Ấn của Kinh Thánh, mỗi người trong những nhà cải chánh đó đã đi ra và rao giảng Lời, nhưng còn để lại điều gì đó. Rồi họ đã làm gì sau khi những nhà cải chánh qua đời, và ánh sáng bắt đầu mờ đi? Thay vì bước vào Ánh sáng xa hơn, họ đã tổ chức nó. Và khi họ tổ chức nó, “Chúng tôi tin Ánh sáng *này*. Đây là Sự Sáng! Đây là Nó.” Họ đã làm gì? Wesley đến ngay và di chuyển ra khỏi họ.

⁷⁶ Wesley đã làm gì? Ông đã tổ chức sau ông, và anh em trai của—của ông, John và—và Charles, và rồi đến Asbury và những người đó, và, sau những ngày của họ, họ đã tổ chức những gì được gọi là giáo hội Giám Lý. Họ đã làm gì? Họ đã chối bỏ Ánh sáng xa hơn. Họ chỉ nói, “*Đây là Ánh Sáng. Đây là Nó.*”

⁷⁷ Rồi đến cùng những người Ngũ Tuần và tỏ cho họ thấy, rằng Đức Chúa Trời vẫn ban xuống phép báp-têm bằng Đức Thánh Linh. Ngài vẫn mang quyền năng chữa lành của Ngài xuống, điều mà họ đã chối bỏ. Họ đã làm gì? Bước ngay ra khỏi họ, bởi vì đó là một ánh sáng khác.

⁷⁸ Nó là gì bây giờ? Chúng ta đã trôi qua khoảng sáu mươi năm, những người Ngũ Tuần đã tổ chức, “Chúng ta là *thế này*, chúng

ta là *thế kia*,” và Đức Chúa Trời đã bước ngay ra khỏi điều đó; ra từ nơi xa kia, và sanh ra một Cô Dâu, một người được Chọn, ra khỏi nhóm đó. Mà, sẽ không bao giờ có thời đại hội thánh nào khác. Thời đại Hội thánh Phi-la-đen-phi là Wesley. Và Thời đại Hội thánh Lao-đi-xê là tổ chức Ngũ Tuần, mà tất cả đi thẳng vào dấu hiệu của con thú. Đó là Kinh Thánh, như anh em này đã nói cách đây một lát. Đó là thật. Đúng. Họ là, tất cả họ là những tổ chức, bởi vì họ đã từ chối bước đi trong Ánh sáng xa hơn. Họ tự tổ chức, và nói, “Chúng ta tin điều này.” Khi Đức Chúa Trời làm điều gì đó, hãy kiểm tra nó với Kinh Thánh.

⁷⁹ Những người Pha-ri-si nói, “Chúng tôi có Nó.” Những người Sa-đu-sê nói, “Chúng tôi có Nó.” Nhưng Đức Chúa Trời đã có Nó! Đức Chúa Trời đã vặn chìa khóa và tỏ cho thấy Sự Sáng. Nó đã bị chối bỏ giống như Nó đã luôn luôn xảy ra.

⁸⁰ Giáo hội Công giáo đã bác bỏ Luther. Wesley đã bác bỏ Luther. Và Ngũ Tuần cũng chối bỏ Wesley.

⁸¹ Và Đức Thánh Linh ngày nay đang chối bỏ những người Ngũ Tuần. Anh em trở nên thật hình thức và nguội lạnh như những người còn lại. Mọi người có thể thấy điều đó. Tôi yêu mến các bạn. Anh chị em là người gần gũi nhất với Kinh Thánh, tôi biết, đó là lý do tôi ở cùng anh chị em. Nhưng, hãy lắng nghe, hãy mở mắt ra và thấy thời đại mà chúng ta đang sống! Đã đến lúc chìa khóa xoay trở lại, và một Ánh Sáng đến, để lấy ra từ một Cây. Kinh Thánh nói, trong Ma-la-chi 4, “Ngài sẽ sai đến và khôi phục lại Đức tin ban đầu đã ở với dân sự.” Ngài đã hứa điều đó. Ngài đã luôn luôn làm điều đó. Ngài đã sai Lời Ngài đến, và các đấng tiên tri đã đến bởi vì Lời đã đến với các đấng tiên tri, và họ đã có Lời và làm cho Nó sống động.

⁸² Các tổ chức và hệ thống của thời đại đã từ chối họ, mọi thời đại, ngày nay họ cũng sẽ làm điều đó. Đức Chúa Trời có thể đẩy lên một người ngày hôm nay như Ngài đã đẩy lên lúc đó. Ngài không bao giờ đẩy lên các tổ chức. Hãy hỏi bất cứ sử gia nào, hãy nhìn xuyên suốt lịch sử; khi một tổ chức được tổ chức, nó đã chết ở đó và không bao giờ sống lại. Đức Chúa Trời phán với những cá nhân. Đúng.

⁸³ Và Đức Chúa Trời đã hứa làm điều đó lần nữa trong những ngày sau rốt, và Ngài sẽ làm. Những gì Đức Chúa Trời đã hứa, rằng Ngài sẽ làm, để bật ra một Ánh sáng mà có thể chứng thực những lời Kinh Thánh đã hứa của ngày hôm nay. Chúa Jêsus phán, “Như việc đã xảy ra trong thời của—của Lót, thì sự đến của Con Người cũng sẽ như vậy.” Anh em cho thấy, anh em thấy những gì họ đang làm. Hãy nhìn xem Đức Giê-hô-va, những gì Ngài đã làm, Cha chúng ta đã sắp đặt mọi sự vào đúng vị trí.

⁸⁴ Có Lót ở dưới đó trong thế gian, dưới đó ở Sô-đôm, với tất cả tội lỗi, hâm hăm. Có một sứ giả ở dưới đó, cũng đang giảng cho ông.

⁸⁵ Có nhóm của Áp-ra-ham, những người được Chọn, được kéo ra, với lời hứa, thật sự chờ đợi Con. Lót cũng đang tìm kiếm một đứa con trai, nhưng không phải trong hình thức mà Áp-ra-ham đang tìm kiếm con. Điều gì đã xảy ra? Ngay trước khi điều đó xảy ra, Đức Chúa Trời đã giáng xuống và bày tỏ chính Ngài trong xác thịt, và tuyên bố rằng Ngài là Lời, vì, “Lời của Đức Chúa Trời sắc hơn gươm hai lưỡi, và là người phân biệt những ý tưởng trong lòng.” Chúa Jêsus phán, “Điều đó sẽ xảy ra lần nữa, khi Con Người đến.” Những lời hứa này là Thiêng liêng, chúng được phán bởi môi miệng của Chúa Jêsus Christ. Cả trời và đất sẽ qua đi, nhưng Chúng sẽ không bao giờ sai. Đức Chúa Trời vẫn có thể khiến những hòn đá sanh ra con cái cho Áp-ra-ham. Ô, vâng!

⁸⁶ Chúng ta đang trong cuộc hành trình của mình, là điều gì đó giống như Y-sơ-ra-ên đã có. Y-sơ-ra-ên, trong cuộc hành trình của họ, phải nhặt ma-na mới mỗi ngày, vì ma-na mới rơi xuống. Chúng ta được cho là không sống trong ánh sáng của Luther, sống trong ánh sáng của—của Wesley, hay sống trong ánh sáng của Ngũ Tuần. Chúng ta đang ở trong một thời đại khác, Ma-na mới.

⁸⁷ Điều gì đã xảy ra nếu họ cố gắng giữ lại ma-na đó? Nó bị ô nhiễm. Nó sẽ giết chết họ. Đó là lý do chúng ta có rất nhiều người chết thuộc linh, cái gọi là Cơ-đốc nhân. Họ đang ăn một ánh hào quang của một ngày khác. Họ đang ăn ma-na đã bị ô nhiễm rồi. Giống như vỏ trấu trên lúa mì, nếu nó không đi vào lúa mì, nó sẽ rớt ra khỏi lúa mì. Và khi Ánh sáng bị chối bỏ, không có một điều

gì để làm, quay lại thành bóng tối. Bất cứ phần nào của đêm, sẽ từ chối nhìn thấy Ánh sáng, đi vào lại trong sự tối tăm. Điều đó cũng xảy ra trong Phúc âm, trong mọi thời đại nó đã được chứng minh là như vậy. Chúng ta đang sống trong thời đó.

⁸⁸ Ma-na của ngày hôm qua bị ô nhiễm. Tôi nghe người ta nói, “Cách đây bốn mươi năm, tôi đã làm *như vậy-như vậy*.” Đúng thế, nhưng còn ngày nay thì sao? Còn hội thánh phải bốc lửa thì sao? Chúng ta nói về ngày hôm qua, còn về hội thánh ngày nay thì sao? Còn bạn như một cá nhân ngày hôm nay thì sao? Vì, ngày hôm qua sẽ không ích cho ngày hôm nay. Ngày hôm qua đã ổn rồi.

⁸⁹ Sự điệp của Luther là ánh sáng của thời đại, giống như của Giăng, nhưng ở đó dấy lên một ánh sáng lớn hơn. Luther cũng là một ánh sáng tuyệt vời, và chúng ta đã tận hưởng ông trong một thời gian, nhưng có một ánh sáng khác đến tắt ánh sáng của ông. Những gì nó nên làm là hòa trộn với Nó; và Nó tiếp tục thành ổ Bánh hoàn hảo, đi tiếp đến Ma-na hoàn hảo của Đức Chúa Trời. Nhưng họ đã làm gì? Họ đã tổ chức. Con người đã đi vào nó. Thay vì Đức Chúa Trời dẫn dắt nó, con người và những hệ thống của mình đã đi vào nó, làm mù nó.

⁹⁰ Ô, Cây Cô Dâu này ngày hôm nay, nó đã được cắt tỉa. Bất cứ nhánh nào không sanh trái đều bị cắt tỉa. Chúa Jêsus đã phán vậy, Thánh Giăng 15. Điều gì đã xảy ra bây giờ, chúng ta thấy rằng chúng đã bị cắt bỏ, bị cắt tỉa đi.

⁹¹ Hãy nhớ, chính tâm của cây ở ngay trung tâm của cây. Trái sẽ luôn luôn chín, nơi cuối cùng mà một cây sẽ từng kết trái, là ngay trên ngọn của nó, bởi vì đó là sự tươi mới đến từ trung tâm của sự sống ở trong hạt giống.

⁹² Đó là Cây Cô Dâu. Chúa Jêsus là Cô Dâu, Ngài là Cây. Họ đã đồn ngả Ngài. Ngài là Cây Sự Sống trong vườn Ê-đen. Họ chặt Ngài xuống và treo Ngài trên cây La-mã, để làm trò cười về Ngài. Ngài đã làm gì? Đức Chúa Trời đã khiến Ngài sống lại vào ngày thứ ba, từ kẻ chết. Và ngày nay có Cây Cô Dâu; Nó đã bắt đầu trở lại ở đó lúc ban đầu, con đường trở lại vào Ngày lễ Ngũ tuần.

⁹³ Hãy lắng nghe, các bạn những người thuộc về giáo hội! Hội thánh không bao giờ bắt đầu tại Nicaea, Rô-ma. Nó đã bắt đầu ở Giê-ru-sa-lem, vào Ngày lễ Ngũ tuần, đã bắt đầu Hội thánh. Rồi họ đã làm gì? Cứ tổ chức; và Đức Chúa Trời tiếp tục chặt những nhánh. Rồi họ đã tổ chức Lutheran; cắt bỏ những nhánh. Wesley; cắt bỏ những nhánh. Ngũ Tuần; cắt bỏ những nhánh. Cho đến khi nó đến...

⁹⁴ Nhưng Đức Chúa Trời sẽ có một Cây Cô Dâu! “Tất cả những gì sâu lột vỏ ăn và sâu bướm ăn, Ta sẽ khôi phục,” Chúa phán. Ma-la-chi 4 cho chúng ta biết chúng ta sẽ được mang trở lại với Đức tin ban đầu giống như đã có vào Ngày lễ Ngũ tuần, “Đức tin của tổ phụ.” Chúng ta tin rằng điều đó sẽ đến. Tôi tin rằng đã đến lúc cho nó bây giờ. Các nhánh bị héo và khô đi, và họ sẽ lấy chúng ra khỏi Cây, để trái có thể tự sinh ra ngay trên ngọn Cây. Ô, chao ôi!

⁹⁵ Tất cả những ánh sáng này đều ổn. Hội thánh ngày nay là ánh sáng đó cộng với những gì nó đã nhận được ngày nay. Đó là để kết thúc mùa gặt. Như chúng ta thấy, rằng chính Cây, hay... Lúa mì phải trưởng thành với Ánh sáng, tự vươn mình lên từ phiến lá thành hạt, và từ hạt trở đi. Nó chín vàng với Ánh sáng. Ánh sáng của những thời đại khác chỉ làm chứng về thời đại này. Ánh sáng của Luther làm chứng về—về ánh sáng của Wesley. Wesley làm chứng ánh sáng của Ngũ Tuần. Đó là cùng một ánh sáng, chỉ trưởng thành bởi Ánh sáng. Nếu mọi người chỉ có thể nhìn thấy nó!

⁹⁶ Cách đây một thời gian, tôi đã đọc một bài báo nhỏ, nơi nữ hoàng nước Anh, (không phải nữ hoàng này) nữ hoàng khác, bà đã đến gặp một công ty giấy mà đã làm giấy tốt như vậy. Và khi bà được phỏng vấn bởi chủ tịch của công ty, ông ấy đã đưa bà đi xem qua. Bà muốn thấy loại giấy tốt đó được làm như thế nào. Ông đã đưa bà đi và cho bà thấy tất cả những sự in ấn vĩ đại và các thứ. Và trong những ngày đó, họ đã làm giấy từ giẻ rách. Chúng ta nhớ rõ điều đó. Vì vậy ông đi vào một căn phòng và mở cửa, và không có gì ngoài một đồng giẻ rách. Nữ hoàng, trong sự ngạc nhiên, nói, “Những thứ bẩn thỉu này là gì?”

⁹⁷ Người mà...chủ tịch của công ty, nói, “Đó là quần áo, ngày hôm qua. Đây, nó đã trở nên dơ bẩn. Chúng ta không ném nó đi, nhưng đó là tờ báo của ngày mai.”

Bà nói, “Tôi không hiểu điều này.”

Ông nói, “Bà sẽ hiểu điều đó ngày mai.”

⁹⁸ Vì vậy khi họ cho chạy những mảnh giẻ rách này qua máy ép, qua một quá trình thanh tẩy nào đó, và—và một điều nào đó nó phải trải qua, một tiến trình; khi nó xuất hiện, đó là những tờ giấy đẹp. Vị chủ tịch nghĩ ông sẽ chỉ cho nữ hoàng điều gì đó mà bà chưa bao giờ biết. Ông đã đặt hồ sơ của bà lên đó, và in nó vào tờ giấy đẹp dễ này. Khi nữ hoàng nhận được nó, bà đã nhìn thấy hình bóng của chính mình trong những mảnh giẻ rách bẩn thỉu, ngày hôm qua, bởi vì nó đã trải qua một tiến trình nào đó.

⁹⁹ Ồ, nếu Luther, Wesley, và tất cả họ, có thể thấy điều đó, rằng cái thứ của ngày hôm qua chỉ có thể được sử dụng khi nó trải qua một quá trình! Khi Đức Thánh Linh bày tỏ Ánh Sáng, từ sự xưng công bình đến sự nên thánh, đến phép báp-têm bằng Đức Thánh Linh, và bây giờ là thì giờ cuối cùng của sự Đến của Đấng Christ; nó có trong nó hình dạng, không phải của nữ hoàng, nhưng của Vua Thiên đàng đại diện cho chính Ngài, khi hội thánh trở nên gần gũi hơn trong thiếu số, giống như chức vụ phải là cùng một loại chức vụ mà Ngài đã có.

¹⁰⁰ Những người đã chết trong thời đại của Luther, giống như, ở dưới đáy kim tự tháp; không phải là một sự dạy dỗ kim tự tháp, nhưng chỉ là một ví dụ.

¹⁰¹ Kim tự tháp đó rất hoàn hảo, nếu ai trong các bạn đã ở đó. Các bạn hầu như, không thể nhét lưỡi dao cạo vào đường ráp. Họ—họ không có trát vữa trong đó, theo như chúng ta biết. Kiến trúc của nó thật tuyệt vời! Bây giờ, họ đã đánh mất hòn đá đỉnh. Họ không biết nó ở đâu. Vậy thì khi hòn đá đỉnh đó quay trở lại, nó sẽ giống như phần còn lại của nó, nó sẽ hòa vào với hòn đá còn để ngỏ. Nếu anh em nên đặt hòn đá đỉnh trên nó, nó phải là cách đó.

¹⁰² Và khi Chúa Jêsus trở lại, Ngài sẽ tìm thấy một Hội thánh được rửa sạch, không vết không nhẵn, và đó sẽ là chức vụ giống như Ngài đã có. Nó sẽ mang Đá Đỉnh trở lại.

¹⁰³ Giống như bàn tay của tôi ở đây, trong một cái bóng. Đó là một cái bóng, chỉ nó tối hơn khi bàn tay tôi trở nên nhiều hơn...Nó là một âm bản ở đây, một dương bản ở đây. Như âm bản và dương bản, nó trở nên dày đặc hơn; tối hơn, tối hơn, tối hơn, và cuối cùng nó vỡ vào nhau, và âm bản và dương bản trở thành một.

¹⁰⁴ Đó là khi Hội thánh và Đấng Christ hiệp nhất với nhau, như một Cô Dâu, với cùng một Thánh Linh mà đã ở trong Ngài sẽ ở trên Nàng; khi Hội thánh đó đến từ sự xưng công bình, sự nên thánh, phép báp-têm bằng Đức Thánh Linh, cho đến những ngày sau rốt, và mãi giữa nó bây giờ cho sự Đến của Chúa.

¹⁰⁵ Ồ, đừng trở thành phần thô ráp trên Nó, hỡi anh em Ngũ Tuần. Hãy chiếu sáng với Lời và tin từng chút của Nó. Đừng đi ra ngoài vào những chủ nghĩa này và các thứ, như chúng ta thấy đang diễn ra ngày nay. Đừng ngạc nhiên về điều đó, bởi vì Đá Đỉnh đang đến, kêu lên, “A-ba, Cha ôi,” chẳng bao lâu nữa, “Đức Chúa Trời Tôi ôi! Đức Chúa Trời Tôi ôi!” Vâng, tôi tin điều đó với cả tấm lòng.

¹⁰⁶ Anh em thấy điều đó không? Anh em biết tôi muốn nói gì không? Chính là Đấng Christ bây giờ đang lấy những giẻ rách của ngày hôm qua, tìn đồ theo Luther, Giám Lý, Trưởng Lão, và vân vân, và Ngài đang đưa nó qua một quá trình. Loại quá trình gì? Một quá trình của Đức Thánh Linh; thêm vào, những gì họ đã có; làm nó cho đến nỗi Ngài đang in ra hình ảnh của Chính Ngài, khi Hội thánh và Đấng Christ trở nên một trong sự kết hợp. Lạy Chúa, xin ban cho điều đó! Tôi tin rằng anh em thấy điều đó. Nếu anh em thấy nó...

¹⁰⁷ Nó nhắc tôi nhớ đến một câu chuyện, rằng khi cuộc phục hưng xứ—xứ Wales vĩ đại đang diễn ra. Một số người vĩ đại ở đây trong đất nước nghĩ rằng họ sẽ đi qua và xem sự phục hưng của xứ Wales, những gì sẽ xảy ra. Và khi họ đi qua, để tìm hiểu, họ thấy nó được xảy ra trong tòa nhà nào. Khi họ đến xứ Wales, họ đi vòng quanh, bắt đầu hỏi về tòa nhà ở đâu. Họ nhìn thấy

một sĩ quan nhỏ bé vui vẻ đứng ở góc phố, đội chiếc mũ sĩ quan nhỏ của mình, và đang vung gậy của mình đi loanh quanh như thế. Và vì vậy những người này bước đến với ông, và nói, “Thưa ông, ông có thể cho tôi biết sự phục hưng xứ Wales được tổ chức trong tòa nhà nào không?”

¹⁰⁸ Ông nói, “Vâng, thưa ông, tôi đây! Tôi đây!” Tại sao? Ông đang chiếu ra sự vui mừng và Ánh sáng của sự phục hưng xứ Wales—xứ Wales bên trong ông.

¹⁰⁹ Hội thánh Ngũ Tuần ngày nay cũng vậy, nên hỏi, “Ai là Chúa Jêsus Christ, hôm qua, ngày nay, và cho đến đời đời không hề thay đổi?” Sự Sáng của Ngài về Phúc Âm của Ngài phải chiếu sáng ra với Lời của thời đại này, bày tỏ Chúa Jêsus Christ cho dân tộc, giống như nó đã thật sự xảy ra lúc đó.

¹¹⁰ Ông đã rất đầy dẫy sự phục hưng xứ Wales cho đến nỗi ông là sự phục hưng xứ Wales.

¹¹¹ Chúng ta nên được đầy dẫy với Đấng Christ cho đến khi chúng ta—chúng ta phản chiếu Ngài trong quyền năng của Lời Ngài điều đó được phân bổ cho chúng ta cho đến ngày nay. Hỡi anh em, đừng gò bó trong những việc thuộc về thế gian, đừng, những sự quan tâm này mà lôi kéo đi anh em. Hãy ở lại với Phúc âm. Hãy quan sát mọi Lời! Đừng quay lại với những gì người cha nào đó đã nói. Chúng ta hãy đi ngay bây giờ những gì Chúa Jêsus đã phán sẽ xảy ra trong thời đại này. Vâng, thưa quý vị. Chúng ta được cho là Ánh sáng của thời đại này, đang bày tỏ Phúc âm. Luther là ánh sáng của ông. Wesley với ánh sáng của ông, Ngũ Tuần là ánh sáng của mình. Nhưng, chúng ta đi lên con đường xa hơn bây giờ, chúng ta đang đến với Cô Dâu, được gọi ra, người được Chọn. Hãy nhớ, nếu anh em là người được chọn, anh em thật giống như viên sĩ quan đó, anh ta đã có Ánh sáng trong mình.

¹¹² Nên nhớ, đây là thời đại hội thánh thứ bảy, Thời đại Hội thánh Lao-đi-xê. Theo Khải huyền 3, họ chối bỏ Đấng Christ. Trong mỗi thời đại hội thánh đã được nhắc đến trong Kinh Thánh, Thời đại Lao-đi-xê là thời đại tồi tệ nhất. Nó đã quay lưng lại với Ngài, chối bỏ Ngài, đẩy Ngài ra bên ngoài.

¹¹³ Anh em có nhìn thấy mặt trăng tối đen, đêm nọ, trước khi giáo hoàng đi qua Rô-ma, từ Rô-ma đến Giê-ru-sa-lem không? Giê-ru-sa-lem, nhà thờ cổ nhất; mặt trăng là một hình bóng của giáo hội, luôn luôn phản chiếu ánh sáng của mặt trời, trong sự vắng mặt của mặt trời, và nó trở nên tối đi. Tôi đã vẽ điều đó trên một bảng đen ở đây, cách đây ba hay bốn năm, và cho thấy các giáo hội, trong hàng trăm và hàng ngàn ngôi nhà trên khắp đất nước. Đó là gì? Một cái bóng. Lần đầu tiên một giáo hoàng đã từng ra đi, để trở lại đây, đến trong—trong danh của Phao-lô, và vân vân, đã đi xuống qua những nơi đó; đã chúc phước cho dòng sông, để băng qua nó, và vân vân. Dòng—dòng sông cần ơn phước gì?

¹¹⁴ Nan đề với thời đại hội thánh này mà chúng ta đang sống ngày nay là gì? Anh em không thể nhìn thấy điều đó à? Đức Chúa Trời tuyên bố điều đó trên bầu trời, tuyên bố điều đó trong Lời Ngài, tuyên bố điều đó trên giấy, tuyên bố Nó giữa vòng dân sự? Anh em không thể mở mắt và nhìn thấy thời đại này chẳng? Đây là những người mà làm chứng về Lẽ thật. Đây là Sự Sáng của thời đại.

¹¹⁵ Hãy xem phong trào giáo hội lớn đó, đang đi vào hội đồng này ở trên đó bây giờ, chỉ đang hình thành một hình ảnh của con thú, trong Khải huyền 17, chính xác những gì nó đã nói nó sẽ làm. Các bạn những người Ngũ Tuần sẽ ngồi yên vì điều đó và đi vào nó chẳng? Giờ thúc ép đã đến.

¹¹⁶ Bây giờ là lúc để đứng dậy và cắt tia ngọn đèn của anh em, và chiếu sáng với Phúc âm của Chúa Jêsus Christ và Quyền năng.

¹¹⁷ Tôi biết điều này không được ưa chuộng, khi nhiều người bạn Ngũ Tuần của tôi ngồi với giáo hoàng và các thứ, và nói, “Một cảm giác rất thiêng liêng.” Đối với tôi, nó—nó sai. Nó chống lại Kinh Thánh. Hãy để Lời Đức Chúa Trời là Lẽ thật. Vâng, thưa quý vị. Bây giờ là lúc. Chúng ta thấy những động thái vĩ đại này đang diễn ra trong...Ồ, nó trông tốt với con mắt tự nhiên, chắc chắn vậy.

¹¹⁸ Cai-phe trông có vẻ tốt với những gì ông đang bày tỏ cho các thầy tế lễ, trong ngày đó, suốt thời đó. Nhưng Chúa Jêsus là Sự Sáng đang làm cho Lời sống, nhưng các hội đồng của họ và vân

vân đã làm mù mắt họ trước Nó. Ngài phán, “Hãy để mặc họ; kẻ mù dẫn đường kẻ mù, tất cả họ sẽ rơi xuống hố.”

119 Chúng ta trở lại thời đó lần nữa, thưa các anh chị em. Chúng ta trở lại với thời đó lần nữa. Để ý. Tại sao? Cùng một nguyên nhân.

120 Chúng ta thấy rằng những—những ánh sáng vĩ đại này mà chúng ta đã sống, trong những ngày trôi qua, chúng đều ổn, chúng ta không có gì chống lại họ. Nhưng, Thời đại Hội thánh Lao-đi-xê này, hãy cẩn thận, hãy nhớ, đó là một thời đại Đấng Christ bị chối bỏ. Và đó chính xác là những gì nó xảy ra bây giờ.

121 Hội đồng vĩ đại này đã hành động khắp nơi, để liên kết tất cả những người Tin Lành lại với nhau, phong trào đại kết này. Và nó đang làm gì? Nó đang bôi đen chính Lời, chính nó, và Lời là Đấng Christ. Làm sao họ có thể làm được? Khi mà, Khoa học Cơ-đốc giáo, và Hiệp hội Anh em, và nhiều người trong số họ là những người trong những tổ chức lớn khác, một số người tin sự sanh ra đồng trình, một số người không tin, một số người tin *điều này* và *điều kia*. Làm thế nào anh em có thể kết hợp chính mình với sự không tin? “Làm sao hai người không đồng thuận có thể bước đi với nhau?” Hãy ra khỏi giữa họ và được phân rẽ, và nhận lấy Lời Thánh của Đức Chúa Trời và sống với Nó.

122 Chúa Jêsus Christ có bốn phạm bày tỏ Lời Ngài. Điều chúng ta cần ngày hôm nay là sự sống lại của Ma-la-chi 4. Một tiên tri khác sẽ xuất hiện trong Danh Chúa Jêsus Christ, và sẽ làm chính xác những gì Ngài đã hứa làm. Thế thì, con người sẽ từ bỏ Nó một cách mù quáng và bước ngay vào trong bóng tối, như họ đã luôn làm.

123 Hãy xem bây giờ, chúng ta tìm thấy, cùng một nguyên nhân, mà ngày nay, mà họ chối bỏ, các giáo hội chối bỏ Sứ điệp, đóng đinh Lời, bớt Lời. Bây giờ nếu anh em không thuộc về nó, anh em thậm chí không thể—anh em thậm chí không thể có hội thánh của mình. Họ sẽ đóng cửa nó. Anh em phải đi vào nó. Nếu anh em không làm điều đó, anh em bị đóng cửa. Rồi còn nó thì sao? Ô, ủng hộ Điều đó mà là đúng! Hãy nhớ, đó là thời gian bị đóng đinh lần nữa, gần như vậy.

¹²⁴ Ánh sáng giả tạo đã gây ra vụ cướp lớn nhất—lớn nhất mà thế giới từng có, ở nước Anh, cách đây không lâu. Vụ cướp lớn nhất từng được thực hiện, được thực hiện bởi một ánh sáng giả. Vụ cướp bảy triệu đô-la đã được thực hiện bởi một ánh sáng giả làm chậm chuyển tàu đó, và Cảnh sát Hoàng gia Anh không thể tìm thấy người đó. Họ trốn thoát, rất tài tình. Điều đó được biết đến như một vụ cướp lớn nhất từng được thực hiện bởi những tên cướp, trong thiên nhiên. Nó đã cướp thế giới, về vụ cướp lớn nhất của nó.

¹²⁵ Và vụ cướp lớn nhất từng được thực hiện đối với hội thánh của Chúa Jêsus Christ, được thực hiện bởi ánh sáng giả tạo, một ánh sáng hào nhoáng của thời đại nào đó, và chối bỏ Ánh sáng đã được tiên báo cho thời đại này. A-men. Ánh sáng giả tạo, một ánh sáng chói lòa của ngày hôm qua! Đừng bước đi trong ánh sáng hào nhoáng của ngày hôm qua. Hãy bước đi trong sự ấm áp của Con ngày hôm nay. Đừng tự trốn mình vào trong cái bóng giáo phái, nói, “Những ngày của phép lạ đã qua rồi.”

¹²⁶ Chúa Jêsus phán, “Những kẻ tin sẽ được những dấu lạ này: trong Danh Ta họ sẽ đuổi quỷ, họ sẽ nói tiếng mới. Những dấu hiệu này sẽ đi theo họ.”

¹²⁷ Họ nói, “Điều đó tốt cho các sứ đồ; không phải cho chúng tôi.” Đó là một ánh sáng hào nhoáng.

¹²⁸ Chúa Jêsus phán, “Những dấu hiệu này sẽ đi theo những kẻ tin, cho cả thế gian.” Vâng, thưa quý vị.

¹²⁹ Bây giờ có chuyện gì vậy? Bước đi trong ánh sáng hào nhoáng, nó đã gây ra vụ cướp lớn nhất, nó đã lấy đi Đấng Christ khỏi hội thánh. Hãy xem, làm thế nào Đấng Christ có thể bày tỏ chính Ngài trong một Lời đã được hứa ngày hôm nay, bởi tín điều nguội lạnh nào đó của ngày hôm qua? Nó không làm ấm lên Hạt giống. Không, thưa quý vị. Vụ cướp lớn nhất của giáo hội!

¹³⁰ Ấm áp không? Và, hãy nhớ, ánh sáng tín điều nguội lạnh đó sẽ không làm chín mười Hạt giống của ngày hôm nay. Nó chối bỏ Hạt giống. Đó là sương mù trên trái đất, dày đặc. Đã đến lúc Đức Chúa Trời làm cho sống lại và bật Ánh Sáng trở lại, làm cho

Lời Ngài sống. Chắc chắn, Ánh sáng! Tín điều nguội lạnh đó sẽ không làm chín Hạt. Nó chắc chắn sẽ không.

Và, nên nhớ, nền văn minh đã đi lại với mặt trời.

¹³¹ Như tôi đã nói với anh em lúc ban đầu, tôi phải xem những chuyện ngụ ngôn, cách thiên nhiên vận hành. Tôi không có học vấn để làm điều đó; Tôi không muốn điều đó. Tôi thà có những gì tôi có, hơn là tất cả sự giáo dục trên thế gian. Tôi có Chúa Jêsus Christ. Tôi thấy Ngài sống đúng Lời Ngài, và đó là tất cả những gì tôi cần biết.

¹³² Và nếu một người được Thánh Linh của Đức Chúa Trời sinh ra, người đó sẽ tra cứu Kinh Thánh để xem thử Đó có phải là câu trả lời cho ngày hôm nay không. Câu trả lời của thời đại là Đấng Christ. Đấng Christ là Lời. Khi Lời đến với sự sống, nó tỏ cho thấy Ánh sáng đã được hứa dành cho ngày hôm nay. Trong Thời đại Lao-đi-xê đen tối này, chỉ một số ít, “Phàm những kẻ Ta yêu, thì Ta sửa trị, Ta quở trách. Hãy ăn năn,” Chúa Jêsus phán, “và trở lại.” Hãy quay lại với Lời. Ngài là Lời. Hãy đến với Ngài. Vâng, thưa quý vị.

¹³³ Hãy xem Ánh sáng. Nó đến từ phương Đông, đi về hướng tây. Chúng ta đang ở Bờ Tây. Nó có ba giai đoạn, phải không? Nó có ba giai đoạn. Nó đã vượt qua mặt nước, ba lần. Từ Phao-lô, và băng qua Địa Trung Hải, đến nước Đức, nước Đức bừng sáng với Luther; vượt qua Kênh Manche, qua Hoa Kỳ và bây giờ...qua vào—đến nước Anh; rồi, nước Anh, Nó đi qua Thái Bình Dương, đến Hoa Kỳ. Và nó đã làm việc theo cách của mình qua sứ điệp của Luther, tiếp tục đi xuống, cho đến khi phần cuối cùng của Nó lại ở đây trên Bờ Tây.

¹³⁴ Và từ sự chín mùi của hạt, từ tất cả các cách trở lại từ thời Luther, suốt thời đại, nó phải là sự trọn vẹn của Phúc âm bây giờ, Quyền năng của Đức Chúa Trời chín muồi. Sự Sáng đã được tỏ ra qua sự xưng công bình, sự nên thánh, thời đại ngũ tuần, nên làm chín mùi Cây Cô Dâu vì sự Đến của Đức Chúa Jêsus Christ; rằng Đấng Christ có thể được bày tỏ trong Hội thánh của Ngài, như một Thân vị, Ngài và Vợ Ngài, Ngài và Nàng Dâu của Ngài. A-men. Đây là thời đại chúng ta đang sống. Đây là Sự Sáng của

thời đại. Hãy bước đi trong Nó! “Hỡi các dân ở các nơi tận cùng của trái đất, hãy được cứu.”

¹³⁵ Ánh sáng hào nhoáng giáo hội trong thời đại này là rất lừa dối, Chúa Jêsus đã phán trong Ma-thi-ơ 24. Ngài phán, “Nó sẽ lừa dối chính những người được chọn nếu có thể được.” Đấy, không phải Luther sẽ không nhận...Luther không thể lừa dối một người Giám Lý. Một người Giám Lý không thể lừa dối một người Ngũ Tuần. Đúng thế, đấy, nhưng còn Cô Dâu thì sao? Đó là những gì khiến những người Ngũ Tuần không để ý đến. Vâng. Đấy, anh em quay trở lại với tín điều của mình, với hình thức của mình, có tổ chức, và có một nhóm người bảo anh em phải làm gì.

¹³⁶ Kinh Thánh hứa những điều này. Chúng ta cần những người nam và người nữ được đầy dẫy Thánh Linh của Đức Chúa Trời.

¹³⁷ Nếu anh em nói anh em có Thánh Linh của Đức Chúa Trời ở trong anh em, và Đức Chúa Trời đưa ra một lời hứa nào đó ở Đây, làm sao Đức Thánh Linh đó có thể chấm hết Nó, nói, “Ồ, nó có thể tốt cho thời đại khác. Chúng ta không tin Nó theo cách đó”? Đó không phải là Đức Thánh Linh.

¹³⁸ Người được đầy dẫy Đức Chúa Trời, người và Lời là một. Chắc chắn, là vậy. Đó là sản phẩm của sự kết hợp, sự kết hợp giữa Đức Chúa Trời và con người.

¹³⁹ Làm sao một người đàn bà, đó sẽ là chồng của một người đàn ông, trái ngược, làm những điều mà ông ta không muốn bà ta làm? Làm thế nào chúng ta có thể ve vãn với thế gian, và các giáo phái và các tổ chức, mà từ chối Ánh sáng của thời đại? Làm thế nào nó có thể được thực hiện, thưa anh chị em? Với tình yêu thương tin kính và sự kính trọng dành cho mỗi người trong anh chị em, làm sao chúng ta có thể chấp nhận những điều này? Làm sao chúng ta có thể nghe được điều đó? Nó ném trở lại ngay trong lòng chúng ta lần nữa.

¹⁴⁰ Đừng lên án những người Lutheran; bởi vì, họ đã lên án Công giáo. Đừng lên án Wesley; bởi vì, ông đã lên án Lutheran. Đấy, giống như thế, khi anh em lên án Điều đang xảy ra ngày hôm nay và quay lưng lại với Nó; khi anh em thấy các giáo hội của mình đi vào phong trào đại thống nhất các giáo hội này, và đại

loại như thế, dẫn dắt anh em, mỗi người, vào dấu hiệu của con thú, và anh em đã có nó. Nhiều người có tấm lòng chân thật bước ngay vào đó.

Anh em nói, “Họ là những người tốt, những người thánh.”

¹⁴¹ Những thầy tế lễ đó cũng vậy. Nếu tôi phải nhận lấy sự thánh khiết của Chúa Jêsus Christ, hay những bông trái của Thánh Linh, nhiều người trong anh em đã tiếp tục điều này...Bây giờ, không có sự coi thường nó. Tôi tin mọi Lời về điều đó.

¹⁴² Nhiều người sẽ nói, “Ồ, tôi đã nói tiếng lạ. Tôi đã có Nó.” Đó không phải là Nó. Không, thưa quý vị.

Nhiều người trong họ nói, “Bông trái của Thánh Linh, đó là Nó.” Thật Nó không?

¹⁴³ Chúng ta hãy đưa Chúa Jêsus ra xét xử (Đức Chúa Trời ôi, xin tha thứ cho con) trong chốc lát. Chúng ta hãy mang anh em lên, và tôi sẽ là thầy tế lễ. Tôi sẽ nói với anh em, “Người trẻ tuổi này, đến trong thành phố, được gọi là Jêsus người Na-xa-rét. Anh em đừng nghe Người. Chúng ta tin bông trái của Thánh Linh. Bây giờ hãy nhìn vào đây, linh mục già tốt bụng của anh em. Ông, ông nội ông, ông cố của ông, tất cả đều là thầy tế lễ. Ông đã dâng hiến, cả cuộc đời trẻ của mình. Ông ở lại ngay trong thần học viện. Ông đã quan sát, ông tin, ông—ông đã làm mọi điều họ đã từng dạy cho ông. Ông biết Kinh Thánh, từ A đến Z. Thậm chí chính ông, viết Nó. Chính ông, chép Kinh Thánh, là những thầy thông giáo. Và ông ấy đây, một người vĩ đại! Anh em biết ông ấy là vậy.

¹⁴⁴ “Điều gì đã xảy ra khi mẹ anh sinh ra anh? Ai đã đứng bên giường anh? Linh mục già tốt bụng đó. Khi mẹ và cha sắp chia tay, ai đã vòng tay ôm lấy cả hai và dẫn dắt họ trở về với Đức Chúa Trời? Linh mục già tốt bụng đó. Vâng.

¹⁴⁵ “Và ở đây Đức Giê-hô-va đòi hỏi một con chiên làm của lễ, chuộc tội. Những thương gia này, họ sống trong các thành phố ở đây và họ—họ bán hàng hóa của họ, và—và vân vân, những sản phẩm và sản phẩm của họ, và bất cứ thứ gì họ sẽ bán. Họ không nuôi những con chiên. Và các thầy tế lễ đã làm gì? Làm một cái

bục nhỏ ở đó, để họ bán chiên, để người này có thể đi vào, làm sạch linh hồn mình với Đức Giê-hô-va.

¹⁴⁶ “Người này, Jêsus người Na-xa-rét, đã làm gì? Ngài đã đến từ giáo hội nào? Ngài thuộc về giáo phái nào? Thẻ thông công gì? Chúng ta sẽ đuổi Ngài ra. Chúng ta sẽ không liên quan gì với Ngài, bởi vì Ngài định tội mỗi người trong chúng ta. Ngài đã làm gì? Ngài đi lên đó và nhận lấy điều đó, nơi con người đang cố gắng để làm cho linh hồn của họ được cứu, hội thánh,” như chúng ta sẽ gọi ngày nay, anh em những người có tâm trí thuộc linh, “Ngài đã đổ hết bàn, đuổi kẻ đổi bạc; lấy dây thừng và bện chúng lại với nhau, và đuổi họ ra; và gọi thầy tế lễ già tin kính đó của anh em, là ‘con trai của ma quỷ,’ ông già tốt bụng đó đã cho anh mượn số tiền đó khi anh gặp khó khăn.

¹⁴⁷ “Ai sẽ đứng bên cạnh anh em và chôn anh em khi anh em chết? Thầy tế lễ già tốt bụng đó. Ông đã có bông trái của Thánh Linh. Nhưng Chúa Jêsus người Na-xa-rét này có bông trái của Thánh Linh không?”

¹⁴⁸ Anh em không thể phán xét bằng việc nói tiếng lạ, anh em cũng không thể xét đoán bằng trái của Thánh Linh. Nhưng đó là sự bày tỏ của Lời Đức Chúa Trời, được mang đến Ánh sáng. Chính là Sự Sáng làm điều đó.

Con người bước đi trong Ánh sáng đó! Chúa Jêsus Christ không được tìm thấy dựa trên việc nói tiếng lạ, mặc dù Ngài đã làm điều đó. Ngài không phải là trái của Thánh Linh, mặc dầu Ngài đã thể hiện điều đó. Anh em không thể phán xét nó. Nhưng Ngài đã tin và chấm hết Nó, và Đức Chúa Trời đã sống mọi Lời của lời hứa của thời đó qua Ngài. Đó là Ánh Sáng của thời đại. Đó là bằng chứng.

¹⁴⁹ Khi một người nói với tôi rằng Đức Thánh Linh giảng xuống trong họ sẽ chối bỏ Lời của Đức Chúa Trời là vậy, có điều gì đó không ổn với nó. Có điều gì đó không ổn với các thần học viện của chúng ta, và vân vân, khi họ dạy con người tất cả điều này ở đây và những thứ thần học đã tẩy não và chất liệu của ngày hôm nay. Con người họ cũng sẽ làm như vậy chống lại Lời của Đức Chúa Trời, và dẫn dắt họ vào ngay trong hàng làm thịt giáo hội ở dưới đó, ồ, chắc chắn vậy, nó sai trật.

150 Tôi nói điều đó trong Danh Chúa! Anh em hãy nhìn xem và xem thử Nó có đúng không, Ánh Sáng, Ánh Sáng của thời đại!

151 Những tín điều lạnh lùng đó có thể không bao giờ mang lại một mùa gặt. Chúng ta phải có một Hội thánh được rửa sạch trong Huyết Chiên Con, và trở nên một với Lời, là Hội thánh.

152 Những ánh sáng hào nhoáng giáo hội của thời đại này, Chúa Jêsus phán, đang rất lừa dối, “hầu hết những người được Chọn nếu có thể được.” Chỉ những người được Chọn! “Nhưng như đã xảy ra trong thời Nô-ê, khi tám linh hồn được cứu, thì cũng sẽ xảy ra trong sự Đến của Con Người vậy.” Rất, rất ít người sẽ được cứu vào lúc đó.

153 Nó làm gì? Nó dẫn ngay đến hàng làm thịt. Chúng ta thấy điều đó trong sự tối tăm hiện tại này mà chúng ta đang sống. Tôi đang kết thúc, bằng cách nói điều này. Trong bóng tối hiện tại này mà chúng ta đang sống, những ngày này mà chúng ta đang sống bây giờ, khi Ánh sáng được thực hiện trên trời, Nó đã bật ra ở giữa đây, trước đây, để tỏ cho chúng ta thấy; đã cho thấy bởi Kinh Thánh, về Bấy Ấn, những gì đang xảy ra. Và ở đây Đức Chúa Trời tuyên bố điều đó ngay trên trời, đến ngay dưới đất và tuyên bố điều đó ở trên đất. Và các giáo hội đang bước ngay vào đó!

154 Thế thì Ai sẽ cứu Cô Dâu nhỏ bé biết giữ Lời đó? Điều gì sẽ xảy ra với Nàng khi Nàng tự quay bỏ để đi vào sự nguội lạnh, bởi chính Nàng? Nàng sẽ không nguội lạnh, Lời được chứng thực của lời hứa thời đại này. Ồ, vâng. Nó giống như một...

155 Nó gây hoang mang, tôi biết là vậy, đối với dân sự, khi thấy giáo hội chỉ nói, “Ồ, nó hầu như giống như vậy.” Chúa Jêsus đã phán nó sẽ là cách đó. Nó sẽ là, cho đến khi, “Nó sẽ lừa dối chính những người được Chọn nếu có thể được.” Ồ, vâng. Vâng, thưa quý vị.

156 Chỉ làm tôi nhớ đến một người ở Florida, cách đây không lâu. Anh ta đang nói chuyện, nói rằng anh ta có một chiếc xe hơi Chevrolet đã đi với anh ta ở Florida, và nói rằng anh ta đã mang nó đến nhà để xe. Và người thợ máy này đang đi đến đó, và người ấy sắp xếp mọi thứ lại với nhau, và anh ta không thể làm cho nó khởi động. Anh đã đặt mọi thứ vào trong đó, mà anh có thể. Anh

ta đã làm mới lại tất cả những điều khác biệt này, nhưng, điều gì đó khác, nó thật sự không hoạt động. Và anh không thể khởi động nó. Anh ấy chỉ cứ cố gắng và cố gắng. Người thợ máy trẻ rất lo lắng, chạy loanh quanh, khắp tòa nhà, nhặt cái này lên.

157 Và người đàn ông đang đứng, nói, “Tôi đang đợi xe của mình, thưa ông. Tôi trễ rồi. Anh không thể sửa nó à?”

158 Anh ấy nói, “Tôi đang làm tất cả những gì tôi có thể làm,” thực sự lo lắng và tiếp tục. Và anh bước tới.

159 Ngay lập tức một người đàn ông ăn mặc đẹp dễ bước đến và nhìn anh một lát, và ông nói với người thợ máy, sau khi anh để cho ông ấy chui đầu vào xe nhìn quanh một lát, ông nói, “Tại sao anh không chạm vào cái này? Anh không bật dòng điện nào.”

160 Vì vậy anh ta nói, “Tôi không hề nghĩ về điều đó.” Vì vậy anh ta chỉ bật vật nhỏ bé kia, từng có nó ở đó, và anh ta có—dòng điện vào, chiếc xe đã khởi động.

161 Anh ta quay lại và nói, “Ông là ai?” Anh em biết ông ấy là ai không? Kỹ sư trưởng của—của hãng General Motor. Ông đã làm ra chiếc xe đó. Ông đã thiết kế nó.

162 Trong giờ này, thưa anh em, khi chúng ta tự hỏi có vấn đề gì với sự phục hưng của chúng ta, vấn đề gì vậy? Chúng ta có vật liệu và mọi thứ, chúng ta có máy móc, nhưng Động lực điện ở đâu? Đó là những gì chúng ta cần, để làm cho Chúa Jêsus Christ xuất hiện. Có việc gì vậy? Tôi nói với anh em, có một Đấng ở đây ngày hôm nay, ha-lê-lu-gia, được gọi là Đức Thánh Linh, mà có thể chạm vào Động lực. Ngài là Động lực điện của bộ máy.

163 Chúng ta đứng ngày hôm nay, những người Ngũ Tuần chúng ta, một trong những giáo hội vĩ đại nhất trong nước, hàng ngàn lần ngàn được thêm vào mỗi năm, nhưng Đức Thánh Linh đó ở đâu? Chúng ta đã chấp nhận nó, bằng cách nói tiếng lạ, và chúng ta đã thấy nó hành động như thế nào. Giám Lý chấp nhận điều đó, bằng cách la lớn. Luther chấp nhận nó, bởi đức tin, và đại loại như thế. Đó không phải là Nó.

164 Đó là Lời! Đó là Lời được bật lên, Ánh sáng bật lên bộ máy và chúng trở nên có Động lực học. Chúng là Động lực, khi Động lực, khi Động lực đến với bộ máy. Nó bắt đầu việc lăn bánh. Đúng vậy.

Hãy nhận lấy Lời. Nếu có một điều nhỏ nhặt nào đó bỏ sót, về Nó, nó sẽ không khởi động. Hãy quăng mọi gánh nặng sang một bên, mọi chủ nghĩa, mọi tín điều, để Động lực học, Đức Thánh Linh, có thể tuôn chảy qua Lời và chứng thực Lời đã được hứa cho thời đại này; thì Hội thánh vĩ đại của Đức Chúa Trời sẽ đứng dậy với đôi chân mình như một chiếc máy bay phản lực, cất cánh bay lên trời để gặp Chủ của mình. Điều đó hoàn toàn đúng. Cho đến khi chúng ta làm điều đó, nó sẽ không hoạt động. Đó là những gì cần làm. Vâng, thưa quý vị. Ai sẽ làm điều đó? Ai sẽ giữ nó trong thời đại này mà chúng ta đang nghĩ đến? Hãy nhớ, hãy nhớ, thưa anh em.

¹⁶⁵ Bây giờ nó nhắc tôi về một câu chuyện nhỏ khác. Không trở lại với những câu chuyện, nhưng một trong những người bạn của tôi đang đứng ở Carlsbad, New Mexico, khi chúng tôi ở đó tổ chức một buổi nhóm tại Carlsbad. Và có một nhóm người đã đi xuống trong hang động này.

¹⁶⁶ Ồ, tôi—tôi chưa bao giờ thật sự thích thứ đó, ở dưới đó nơi nó sâu thẳm, và khoảng một dặm trong lòng đất. Tôi, tôi hài lòng ở trên đây. Vì vậy, họ đã đi xuống. Tôi muốn đi cao hơn, không phải thấp hơn. Vì vậy tôi...

¹⁶⁷ Họ đã đem người này, đi xuống đó. Và anh là một người bạn, và con gái nhỏ và con trai nhỏ của anh đã đi xuống với họ. Và—và đi xuống một tầng hầm lớn, ồ, tôi đoán, hàng trăm và hàng trăm bộ dưới bề mặt trái đất, đã đi xuống đó. Và người đàn ông ở đó bên công tắc, đột nhiên [Anh Branham bật ngón tay—Bt.] tắt công tắc. Và trời rất tối đen và tối, đến nỗi anh em thậm chí không thể nhìn thấy bàn tay mình đang di chuyển xuống phía trước mặt mình. Một cô bé, một cô bé, đã thực sự sợ hãi. Cô ấy bắt đầu hét lên hết sức, “Ồ, tối quá! Tối quá! Tối quá,” hét lên điên cuồng.

¹⁶⁸ Anh trai của cô bé tình cờ đang đứng. Cậu la lên trong bóng tối, cậu nói, “Đừng sợ, em gái, có một người ở đây có thể bật đèn lên.”

¹⁶⁹ Ha-lê-lu-gia! Hội thánh nhỏ bé sẽ làm gì? Đừng lo lắng. Có một Người ở đây ngày hôm nay có thể bật Ánh sáng lên, đó là Đức Chúa Jêsus Christ. Ồ, vâng. Đức Chúa Jêsus Christ!

¹⁷⁰ Nên nhớ, người mù...những—những người giàu có trong thời Chúa Jêsus giáng sinh, họ đã không bối rối và bị mù quáng từ ánh sáng chói lòa của Giê-ru-sa-lem khi họ đến đó, hỏi về Ngài. Thần học của họ—thần học không thể giải thích điều đó. Nhưng khi họ quay sang một bên, họ đi theo Nó đến Ánh sáng Sự sống Đời đời.

¹⁷¹ Hỡi các nhà kinh doanh ngày nay, đừng nhìn những ánh mắt hào nhoáng của những tổ chức này, nhưng hãy nắm giữ Lời. Nó dẫn anh em đến Ánh sáng. Đừng sợ, em gái ơi, có một Người ở đây là Đấng có thể bật Đèn lên. Có một Đấng Christ ở đây Đấng có thể làm cho Lời Ngài sống thật giống như Ngài đã sống lúc đó, chứng thực chính Ngài rằng Ngài hôm qua, ngày nay, và cho đến đời đời không hề thay đổi. Anh chị em tin điều đó không?

Xin chúng ta hãy đứng.

¹⁷² Tôi còn mười lăm phút trước khi đến buổi nhóm kế tiếp. Các bạn có muốn giơ tay lên và nói, “Lạy Chúa, xin bật đèn lên cho con, sáng nay. Con tin Lời. Con tin vào cơ học. Xin đặt Động lực trong con, Chúa ôi”? Hãy giơ tay lên và kêu lớn với Ngài, “Lạy Chúa, xin bật Đèn lên!” Có một Người ở đây có thể bật Đèn lên. Chúng ta đã chết, trong chủ nghĩa cộng sản, và ăn hết các loại sâu keo của các tổ chức, nhưng có một Người ở đây Đấng có thể bật Đèn lên. Người đó là Đức Thánh Linh, chính Ngài, Chúa Jêsus Christ được bày tỏ trong Thánh Linh!

¹⁷³ Lạy Chúa Jêsus, xin chạm vào mỗi một bàn tay này; không chỉ những bàn tay, nhưng chạy xuống cánh tay đến trái tim, và bật Ánh sáng Phúc âm lên. Nhon Danh Chúa Jêsus!



BẬT ĐÈN LÊN VIE64-0125

(Turn On The Light)

Sứ điệp này được giảng bởi Anh William Marrion Branham, được ban phát bản gốc bằng tiếng Anh vào sáng thứ Bảy, ngày 25 tháng Giêng, năm 1964, dành cho buổi điểm tâm Thông công Quốc tế của Thương Gia Phúc Âm Toàn Vẹn tại Khách sạn Ramada ở Phoenix, Arizona, U.S.A., được lấy từ một băng ghi âm từ tính và được in nguyên văn bằng tiếng Anh. Bản dịch Tiếng Việt này được in và phân phát bởi Cơ quan xuất bản Voice Of God Recordings.

VIETNAMESE

©2023 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS

P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.

www.branham.org

Thông báo bản quyền

Tác giả giữ bản quyền. Sách này có thể được in tại nhà dành cho việc sử dụng cá nhân hay được phát ra, miễn phí, như một công cụ để truyền bá Phúc Âm của Chúa Jêsus Christ. Sách này không được bán, sao chép trên quy mô lớn, đăng trên trang web, lưu trữ trong hệ thống phục hồi, dịch sang những ngôn ngữ khác, hay sử dụng dành cho việc xin ngân quỹ mà không có sự cho phép được viết rõ ràng của Voice Of God Recordings®.

Để biết thêm thông tin hay tài liệu có sẵn khác, xin vui lòng liên hệ:

VOICE OF GOD RECORDINGS
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.
www.branham.org